

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS: Dirección, 1750 Administración 2299 Redacción 2025 e imprenta

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901, POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

DIRECCIONES: San Agustín, 7 Apartado n.º 11

AÑO LXV.—Número 19.843

Jueves 16 de septiembre de 1965

Precio del ejemplar: 2 pesetas

## Willy Brandt, favorable a todo esfuerzo para desarrollar las relaciones comerciales entre España y el Mercado Común Europeo

### Y entre España y la República Federal Alemana

Bonn, 16.—(Del corresponsal de Eje, Torres Cordero).—Willy Brandt, presidente del Partido Socialista Alemán (SPD) y alcalde gobernador de Berlín occidental, declaró ante unos trescientos periodistas nacionales y extranjeros que se considera favorable a todo esfuerzo para desarrollar las relaciones comerciales entre España y el Mercado Común Europeo y, respectivamente, entre España y la República Federal Alemana.

Willy Brandt contestaba a una pregunta de un corresponsal extranjero sobre la actitud de su partido con relación al ingreso de España en la C. E. E.

Dejó entrever que en razón de su propia estructura económico-social interna, España no podría soportar las consecuencias de una demasiada

liberalización económica, que es el resultado del ingreso en el Mercado Común. Añadió Brandt que esta cuestión es un problema de posterior estudio. Brandt no pareció hacer objeción a la asociación de España a la Comunidad Económica Europea.—Efe.

## Cuatro obreros muertos y otro herido al derrumbarse una pared de una fábrica de Córdoba

### Además se reprodujo un incendio de hace dos días

Córdoba, 16.—Cuatro obreros resultaron muertos y otro herido de pronóstico reservado al derrumbarse una pared sobre ellos cuando al retirar los sacos de pulpa de remolacha de la fábrica de azúcar de la barriada de Villarrubia, de esta capital, incendiada hace un par de días.

## Cooper y Conrad, en Atenas

Atenas, 16.—Los astronautas norteamericanos Gordon Cooper y Charles Conrad han llegado hoy a esta capital, para tomar parte en el XVI Congreso Internacional de Astronáutica.

Atenas es la primera etapa del viaje de buena voluntad que Cooper y Conrad, ostentadores del récord de permanencia en el espacio, realizarán por España, Turquía, Etiopía, la República Malgache y Nigeria.

## Continúa el debate sobre la libertad religiosa en el Concilio

### Todas las iglesias de Jerusalén y Belén han lanzado sus campanas a vuelo

### Para llamar la atención del Concilio sobre la reconsideración de la absolución de los judíos de la muerte de Cristo

Ciudad del Vaticano, 16.—Esta mañana se ha celebrado la 120ª congregación general del Concilio en la que que ha continuado el debate en torno al esquema de la libertad religiosa. La sesión terminó a las 12,30 hora española.—Efe.

### CAMPANAS AL VUELO EN JORDANIA

Jerusalén (sector jordano), 16.—Las campanas de todas las iglesias católico-romanas y greco-ortodoxas de esta capital han tocado esta mañana para llamar la atención del Concilio Vaticano sobre la reconsideración del documento que absuelve a los judíos

de la responsabilidad de haber intervenido en la Crucifixión de Cristo.

Las campanas de Jerusalén, Belén y Ramallah se han unido en un repique de diez minutos de duración para expresar «la profunda ansiedad» existente sobre dicho documento conciliar, que deberá discutirse en la actual sesión del Vaticano II.—Efe.

## Ben Bella padece una «terrible enfermedad» según se dice en publicaciones marroquíes

### Añaden que ha perdido ya gran parte de sus facultades auditivas

Casablanca, 16.—El expresidente de Argelia, Ahmed Ben Bella, sufre una «terrible enfermedad», asegura una carta en francés aparecida en el semanario «Liberación». Las autoridades se apresuraron a retirar el semanario de la circulación.

La carta abierta dirigida al coronel Bumedien reclamaba asistencia médica para el expresidente, quien—según la misma—ya ha perdido gran parte de sus facultades auditivas.

También indica que Ben Bella ya había decidido someterse a una «delicada intervención quirúrgica» antes de ser derrocado y encarcelado el pasado mes de junio. La carta aparece firmada por un doctor Hafid Ibrahim, doctor de medicina por la Facultad de Medicina de París.

La misma carta, en árabe, también ha aparecido en el diario «El Mouharrir», ambas publicaciones pertenecen a la Unión Nacional de Fuerzas Populares, izquierdistas. «El Mouharrir» asegura, asimismo, que el presidente del Irak, Abdel Arif, durante la conferencia cumbre árabe ha pedido a Bumedien seguridades sobre el esta-

## 168'5 millones de pasajeros transportó la RENFE en 1964

Madrid, 16.—Ciento sesenta y ocho millones y medio de pasajeros ha transportado la Renfe durante el pasado año, lo que supone un incremento del 14,31 por ciento sobre el año anterior.

El tráfico de mercancías, en el mismo período fue de treinta millones de toneladas, casi la misma cantidad que en 1963.—Cifra.

## La India rechaza las condiciones pakistaníes para un alto el fuego

### Tropas indias intentaron cruzar un canal de vital importancia para su avance hacia Lahore

Nueva Delhi, 16.—El primer ministro indio, Lal Bahadur Shastri, ha rechazado firmemente las condiciones pakiestáníes para un alto el fuego en la guerra por Cachemira. Shastri ha declarado que ninguna de las propuestas pakiestáníes para poner fin al conflicto es aceptable para la India.

### LAS CONDICIONES RECHAZADAS

Las condiciones pakiestáníes rechazadas por la India son:

—Retirada de las tropas de los dos ejércitos a cada lado de las fronteras de Cachemira.

—Introducción de una fuerza internacional de las Naciones Unidas compuesta por elementos afro-asiáticos en la zona del litigio.

—Plebiscito a celebrar dentro del plazo de tres meses en Cachemira para decidir el futuro político del estado mencionado.

Shastri ha manifestado a los miembros del parlamento que el Gobierno está dispuesto a mantener la soberanía y la integridad de la Unión India, de la cual forma parte el estado de Cachemira. El primer ministro indio hacia estas declaraciones al parlamento mientras el secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, tomaba el avión para regresar a Nueva York e informar al Consejo de Seguridad sobre los esfuerzos realizados durante su misión de paz ante los gobiernos pakiestani e indio en Rawalpindi y Nueva Delhi.

### BUENA DISPOSICION INDIA

Shastri añadió que la India no ha escatimado esfuerzo alguno para cooperar con las Naciones Unidas y expresó su buena disposición para un alto el fuego, pero Pakistán no ha mostrado esta inclinación, terminó diciendo el primer ministro indio.—Efe.

### U THANT SALIO DE BOMBAY PARA NUEVA YORK

Bombay (India), 16.—A primera hora de la mañana el secretario general de las Naciones Unidas salió

## HA MUERTO otro científico atómico

Chicago, 16.—Samuel King Allison, científico pionero de la era atómica y director del Instituto de Estudios Nucleares Enrico Fermi, murió anoche en la ciudad inglesa de Oxford.—Efe.

## 21 muertos, 49 heridos y 55.000 hogares inundados por las lluvias EN JAPON

Tokio, 16.—Veintiún muertos, 49 heridos, 170 casas destruidas y 55.000 hogares inundados es el trágico balance producido por las torrenciales lluvias que han asolado durante los tres últimos días las partes oriental y occidental del Japón.—Efe.

## U Thant dice no haber fracasado en su misión de paz

### Y que es posible que realice un segundo viaje a la India y Pakistán, con el mismo objetivo

Londres, 16.—U Thant, secretario general de las Naciones Unidas, ha declarado a su llegada hoy a esta capital que no había fracasado en su misión de paz a la India y al Pakistán. "Mañana, cuando vean mi informe, descubrirán por qué", contestó a preguntas de los periodistas sobre el fundamento de estas esperanzas. Declaró, por otra parte, que no descartaba la posibilidad de realizar un segundo viaje en misión de paz.—Efe.

para Nueva York vía Londres, dando por terminadas sus conversaciones con los dirigentes indios y pakiestáníes, enfrentados con motivo del problema de Cachemira.—Efe.

### SE INTENSIFICA LA CALMA

Karachi, 16.—Se intensifica la calma en los principales frentes de la

## Toma de posesión de los nuevos subdirectores del Patrimonio y Montes

Madrid, 16.—El director general de Montes, Caza y Pesca Fluvial del Ministerio de Agricultura, don Francisco Ortuño Medina, ha dado posesión esta mañana en su despacho oficial a los nuevos subdirectores.

Como subdirector del Patrimonio Forestal del Estado, se ha posesionado don Mariano Briones Ledesma, y como subdirector de Montes y Política Forestal, don Luis Vilarclara Mir.

Terminado el acto, los nuevos subdirectores generales fueron recibidos por el ministro, don Adolfo Díaz-Ambroja, con el que, en presencia del director general de Montes, tuvieron un amplio cambio de impresiones.

guerra indo-pakiestáníes en las últimas 36 horas, mientras se acentúa la actividad diplomática para poner término al conflicto.

Entre las actividades diplomáticas figuran las declaraciones del presidente Mohammed Ayub Jan, en el que hace hincapié sobre su deseo de solución «no-militar», asimismo, dirige un llamamiento a los Estados Unidos para que hagan uso de su «enorme influencia» e intervengan en la solución del conflicto.

### PAKISTAN CREE HABER DETENIDO A LOS INDIOS

Al parecer, Pakistán cree firmemente que su Ejército ha detenido el «traidor y no declarado atacante» hindú, según anuncia radio Pakistán, haciéndose eco de unas palabras de Ayub, por lo que cree poder salir honrosamente de la «guerra caliente».

Por otra parte, la moderación de las palabras de Ayub, en una conferencia de prensa celebrada ayer, son un indicio más de que Pakistán desea que se suspendan las hostilidades, sin embargo, sigue aferrándose este país a las tres condiciones que expuso que, en opinión de Lal Bahadur Shastri, son inaceptables para la India.—Efe.

### LOS INDIOS INTENTARON ATRAVESAR UN CANAL DE VITAL IMPORTANCIA

Nueva Delhi, 16.—Las tropas indias han intentado atravesar hoy el canal de Ichogil, de importancia vital para su avance hacia la importante ciudad pakiestani de Lahore, en medio de una lluvia de proyectiles pakiestáníes, informa la emisora hindú «All India».

El Ejército del Pakistán que por primera vez utiliza proyectiles dirigidos antitanque, había volado el puente con anterioridad.—Efe.

## Sesenta salidas realizaron ayer los aviones de EE. UU. sobre Vietnam del Norte

Saigón, 16.—Los aviones norteamericanos F-105 han realizado sesenta salidas sobre Vietnam del Norte durante el día de ayer, según ha revelado un portavoz militar norteamericano. Los principales objetivos de los ataques fueron los almacenes de municiones de Bac Kan, a 113 kilómetros de Hanoi, y el cuartelamiento de Co Dinh.



Los gobernadores civil y militar; el marqués de Lozoya, presidente del jurado; el subje provincial del Movimiento y el presidente de la Asociación de Amigos de Segovia, conversan con uno de los expositores durante la inauguración de la exposición del concurso "Premio Georges Noë".—(Foto Misis)

## UN CANAL DE 5.000 KILOMETROS VA A CONSTRUIRSE EN MEJICO

### Para unir el sur del país con el norte

Méjico, 16.—Ha sido hecho público el proyecto de construir un canal de unos 5.000 kilómetros de longitud para unir la región sur de Méjico lindante con Guatemala, con la frontera norte del país en Río Grande. El proyecto ha sido descrito como uno de los más dilatados de la historia de la ingeniería, en el que se invertirán unos veinte años. Su costo asciende a más de 62.000 millones de pesos.



ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

La señorita Carola Sánchez Peña, de Bolivia, proclamada Miss Turismo Segovia 1965

El alcalde de la ciudad le impuso la banda en el transcurso de la fiesta celebrada anoche

Hoy, «Día del Turista», se ha obsequiado a cuantos visitantes llegaron a la ciudad por carretera



La señorita Carola Sánchez Peña, de Bolivia, «Miss Turismo Segovia 1965». —(Foto Fernando París.)

Anoche a las once, se celebró una brillante fiesta en la sala de Las Sirenas...

A la hora de comenzar el acto, una gran cantidad de público se encontraba ya en la sala de fiestas...

Resultó la fiesta animadísima y muy simpática, prolongándose hasta bien entrada la madrugada de hoy.

Sobre la una de la madrugada fue interrumpido el baile para procederse a anunciar el nombre de la señorita que había sido elegida Miss Turismo Segovia 1965.

En el transcurso de la fiesta se sortearon numerosos regalos, obsequio de varias firmas comerciales...

«DIA DEL TURISTA»

Esta mañana, muchachas de Sección Femenina, ataviadas con el traje típico segoviano, se han situado en varios puntos de las principales carreteras...

También en los hoteles se han entregado recuerdos a los visitantes con motivo del «Día del Turista»...

NOTAS de la ENSEÑANZA

Delegación Administrativa de Educación Nacional

En cumplimiento de lo dispuesto en la orden telegráfica de la Dirección General de Enseñanza Primaria del día 4 de los corrientes...

Los trece maestros restantes: don José Antonio Nieto Delgado; don Tomás Barballa Cabeza; don Francisco Otero Martín; don Pedro Matarranz Garrido; don Abilio Vallejo Martín; don Alfonso Rogero Anaya; don Jesús María Peña; don Francisco Arribas Avial; don Mariano Maroto González; don Máximo Aadrados Gil; don Juan M. Cantalejo; don Tiburcio de Lucas Sanz y don Antonio Tomero García...

Terminó su intervención diciendo: «En nombre del señor ministro de Educación Nacional, doy por inaugurado el curso escolar 1965-66.»

Grandes aplausos premiaron sus palabras.

EL SABADO, TRENES DE VAPOR SUSTITUIRAN A LOS AUTOMOTORES

También el sábado próximo los trenes automotores que hacen el servicio entre Segovia y Medina serán sustituidos por trenes de vapor.

SANTA MARIA DE NIEVA Apertura del nuevo curso escolar

Santa María la Real de Nieva. — El día 14 se celebraron los actos de la inauguración oficial del curso escolar.

Por la mañana, a las once, se celebró una misa rezada del Espíritu Santo, por el párroco, don Doroteo Pérez Barahona, a la que asistieron los escolares, Ayuntamiento, Junta Municipal de Enseñanza Primaria y autoridades locales.

Por la tarde, a las ocho y media, tuvo lugar el acto académico, presidiendo por el alcalde y presidente de la Junta Municipal, don Pablo Triñiño Caro, acompañado de autoridades civiles, militares y eclesiásticas. A dicho acto asistió numeroso público.

Abrió el acto el alcalde, cediendo la palabra a la directora de la escuela nacional de la villa, doña Carmen Miguel de Santos. La directora comenzó saludando y agradeciendo a las autoridades municipales el apoyo que siempre prestaron a toda obra de la escuela, así como al párroco, por que siempre dio todo género de facilidades a los maestros en su obra educativa.

Partiendo de que el Magisterio es una profesión humilde contrapuesta a otras más brillantes, siguió asegurando que no por eso es fácil, ya que es una profesión en que sólo tesón, la constancia y la vocación hacen triunfar, y el triunfo es una cosa íntima. «Muchos estudian para saber; el maestro, en cambio, estudia para enseñar a los demás lo que sabe.»

Se dirigió entonces a los niños, para que viviesen y considerasen lo que debían a los maestros y el gran peso moral que tiene el maestro ante Dios, ya que es un poco responsable de la conducta futura de cada niño.

El señor García González

Habló después el maestro don Eusebio García González, quien después de saludar a los asistentes, dijo que el Magisterio no ha tenido ni buena ni mala prensa; no tuvo ninguna prensa, y conviene airear un poco la labor callada, para que se vea que a tranquilidad del cauce oculta una profunda labor. Hizo alusión a los

El señor García González

Habló después el maestro don Eusebio García González, quien después de saludar a los asistentes, dijo que el Magisterio no ha tenido ni buena ni mala prensa; no tuvo ninguna prensa, y conviene airear un poco la labor callada, para que se vea que a tranquilidad del cauce oculta una profunda labor. Hizo alusión a los

El señor García González

Habló después el maestro don Eusebio García González, quien después de saludar a los asistentes, dijo que el Magisterio no ha tenido ni buena ni mala prensa; no tuvo ninguna prensa, y conviene airear un poco la labor callada, para que se vea que a tranquilidad del cauce oculta una profunda labor. Hizo alusión a los

El señor García González

Habló después el maestro don Eusebio García González, quien después de saludar a los asistentes, dijo que el Magisterio no ha tenido ni buena ni mala prensa; no tuvo ninguna prensa, y conviene airear un poco la labor callada, para que se vea que a tranquilidad del cauce oculta una profunda labor. Hizo alusión a los

El señor García González

Habló después el maestro don Eusebio García González, quien después de saludar a los asistentes, dijo que el Magisterio no ha tenido ni buena ni mala prensa; no tuvo ninguna prensa, y conviene airear un poco la labor callada, para que se vea que a tranquilidad del cauce oculta una profunda labor. Hizo alusión a los

El señor García González

RIAZA

Presentación de un novillero segoviano

Riaza. — Se están celebrando con gran brillantez las fiestas de esta villa. Con este motivo se ha celebrado una novillada que registró la presentación del novillero segoviano Eloy Llorente Segovia.

El ganado, de don Mariano García de Lora, de Madrid, resultó irregular.

Eloy Llorente, en su primero, hizo una brillante faena y mató de gran estocada, concediéndosele una oreja con insistente petición de otra. En el segundo, un bicho defectuoso, mató de media buena y fue aplaudido.

Miguel Angel, tras excelente faena, cortó dos orejas y rabo en el primero. En el otro, silencio.

CURSILLO DE MADRES EJEMPLARES EN EL BARRIO DE SAN LORENZO

Organizado por la Sección Femenina y durante los días 27, 28, 29, 30 y 1 de octubre, se celebrará un cursillo de «madres ejemplares», en el local del grupo escolar de San Lorenzo, de cinco a seis de la tarde, al que quedan invitadas todas las madres segovianas.

Las conferencias estarán a cargo del médico puericultor don Francisco Pérez Gallardo, que disertará sobre el cuidado, alimentación e higiene del niño.

El día de la clausura, en el salón de actos de la Sección Femenina, se repartirán diplomas a las mejores «madres ejemplares» y se sortearán lotes de ropa y canastillas.

LOS PRIMEROS PREMIOS DE LA LOTERIA NACIONAL

Por un error en la transmisión, en nuestra información de ayer sobre la Lotería Nacional, salieron con el orden invertido los dos primeros premios del sorteo celebrado por la mañana. Dichos premios, realmente, son: El primero, de 2.000.000 de pesetas, al número 50.625, y el segundo, de 1.000.000 de pesetas, al número 36.899.

LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer: 971.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

Subasta de un coche de turismo

Hasta las trece horas del día seis de octubre próximo, se admiten ofertas en el Negociado 2.º de Secretaría, para la subasta, bajo el precio de licitación de 40.000 pesetas al alza, de un coche turismo, marca «Ford», que puede ser examinado en el Parque Móvil de este Ayuntamiento.

Fianza provisional, 1.200 pesetas, resto de condiciones las de la subasta anterior, en el Negociado antes citado.

(B.B. O.O. de la Provincia del 30 de julio y 13 del actual). — Segovia, 14 de septiembre de 1965. — El Alcalde, Miguel Canto.

Viviendas, escuelas, sanatorios, cultura, trabajo, formación... HAGASE SOCIO DE CARITAS

TV PROGRAMAS para MAÑANA

SOBREMESA: 2,00. Avance de telediario, 2,05. El mundo en que vivimos, 2,15. Telefilm, 2,30. En antena (entre vista), 3,00. Telediario, 3,20. Punto de vista, 3,30. Novela, 3,50. Revista para la mujer, 4,00. Los isleños.

TAIRDE: 7,00. Avance de telediario e información cultural, 7,05. Cine documental, 7,30. Inglés para todos, 7,45. Temas de nuestro tiempo.

NOCHE: 8,00. Foro TV, 8,30. Secuencia, 8,50. Dibujos animados, 9,00. Dick van Dike, 9,30. Edición especial (espacio informativo), 9,45. Telediario, 10,00. Avance de programas, 10,05. Dick Powell, 11,00. Los intocables, 12,00. Telediario, el programa de mañana, despedida y cierre.

IBERIA

Talleres y técnicos especializados garantizan en todo momento el perfecto funcionamiento de IBERIA GARCIA & SAN FRUTOS, S. L.

Bromas y Veras T. V.

Mientras el avión volaba, un chiquillo corría por el pasillo tropezando con la camarera haciéndola derramar el café que llevaba a un pasajero. Mientras la camarera limpiaba el piso, le dijo al chiquillo: —Oye, rico, ¿porqué no sales a jugar ahí fuera?

Perfumería T. Velasco

Productos de belleza KLITYA

El sínodo de obispos está sujeto, directa e inmediatamente, a la potestad del Sumo Pontífice

(Viene de la página 1)

conferencias nacionales y diez religiosos elegidos por la Unión Romana de Superiores Generales.

A esta asamblea general participan también los cardenales prefectos de las congregaciones romanas.

El artículo sexto se refiere a la asamblea extraordinaria, a la que participan: los patriarcas, arzobispos mayores y metropolitanos de las Iglesias orientales, los presidentes de las conferencias episcopales nacionales, los presidentes de conferencias episcopales plurinacionales, constituidas en aquellas naciones que no tengan conferencia episcopal propia, tres religiosos elegidos por la Unión Romana de Superiores Generales. Participan asimismo los prefectos de las congregaciones romanas.

En el artículo séptimo se habla de las asambleas especiales, en las que participan las personas indicadas en los artículos anteriores con tal de que pertenezcan a las naciones por las que el sínodo se convoca.

REPRESENTANTES DE LOS PAISES

El artículo octavo establece la proporción en que los obispos serán elegidos por las Conferencias episcopales, de esta manera: uno por cada Conferencia que no tenga más de 25 miembros; dos por las Conferencias de menos de 50 miembros; tres por las Conferencias inferiores a 100 miembros; cuatro por las superiores a 100. Las Conferencias que correspondan a varias naciones se rigen por las mismas reglas.

El artículo noveno advierte que en las elecciones de miembros debe prevalecer no sólo el concepto de ciencia y de prudencia «in genere», sino también el conocimiento de los problemas que han de tratarse.

En el undécimo se aclara que el Papa, si lo cree oportuno podrá aumentar el número de miembros del sínodo, hasta quince por ciento del número total de componentes en los artículos quinto y octavo. El artículo once establece que al clausurarse «ipso facto», tanto la composición de los miembros del mismo cuanto las tareas y obligaciones de cada uno de ellos.

Por último, el artículo once dice que el sínodo tendrá un secretario general perpetuo, al que se añadirá

un conveniente número de ayudantes. Cada asamblea tendrá además un secretario especial, cuya misión terminará al finalizar la asamblea. Tanto el secretario general como los especiales serán nombrados por el Papa. El «motu proprio» lleva fecha de ayer, 15 de septiembre de 1965.

Lo que para usted no es imprescindible, otros lo necesitan para poder subsistir.

HAGASE SOCIO DE CARITAS

Tu pereza de hoy puede mermar tus posibilidades de mañana. Aprovecha la oportunidad que te brinda el Estado con los Estudios Nocturnos de Bachillerato

SEMBRADORA PLUMA

Colocación en el acto Máxima garantía en la siembra

Concesionario para Segovia y su provincia

INDUSTRIAS NUÑEZ

Ladreda, 14 - Teléfono 2507 Coches, 3 - Teléfono 3696

CENTRO DE ESTUDIOS «ACUEDUCTO»

Ochoa Ondátegui, 3 Casa amarilla, Teléfono 2457 Párvulos, enseñanza primaria, ingreso bachillerato, primero y segundo cursos

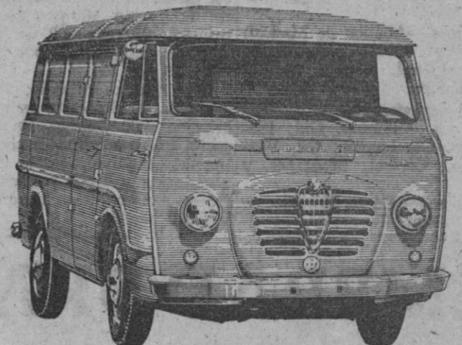
PULPA DE REMOLACHA vendo a precios sin competencia GESTOSO, Teléfono 110 MEDINA DEL CAMPO

Ve a en el «Stand» de

HIGARSA HIJOS DE IGNACIO GARCIA SA

a partir de las 8.30 una película para los hombres del transporte

La furgoneta ALFA-ROMEO el vehículo que mejora constantemente



Ahora es el mejor:

- Nueva dirección (Gemmez-ZF).
• Nueva caja de cambios 4 DS-10-ZF todos sincronizados.
• Nueva estampación.
• Nuevo embrague (8 pulgadas).
• Con el mejor motor Diesel: Perkins 4/99.

CONSUMO: 45 céntimos por kilómetro

Aprenda a conducir en Auto-Escuela «LA PISTA» Beneficiése usted de su profesorado JOSE ANTONIO, 38 (frente Base Mixta) Sucursal en Cantalejo (cuatro carreteras)

AGRICULTORES Cubiertas para tractores y remolques BATERÍAS TUDOR ACCESORIOS LA UNION

FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche: Corpus, 8. José Zorrilla, 45.

# Aquí, todos los DEPORTES

## Anoche fue bendecido e inaugurado el pabellón deportivo «ENRIQUE SERICHOL»

Al acto asistió el delegado nacional de Juventudes, junto con las autoridades segovianas

Anoche, sobre las nueve y media, tuvo lugar la inauguración oficial del nuevo pabellón deportivo «Enrique Serichol», de la Delegación Provincial de Juventudes.

Junto a la totalidad de las autoridades segovianas, asistió al acto el delegado nacional de Juventudes, don Eugenio López y López, a quien acompañaba el general Carvajal, que ostentaba la representación del delegado nacional de Educación Física y Deportes, que no pudo asistir por encontrarse ausente de Madrid.

También ocupó la presidencia, junto al delegado nacional, doña María Antonia Lainez, viuda de Serichol, a quien acompañaba la esposa del delegado provincial de Juventudes.

La tribuna se encontraba completamente llena de público, y era mucho también el que se situó junto al terreno de juego.

### Bendición

Don Lucas García Berreguero, asesor religioso de la Delegación de Juventudes, asistido del párroco de El Salvador, don Tomás Savador, procedió, desde el centro del terreno de juego, a bendecir el pabellón.

El señor Fernández Olivares

Seguidamente, hizo uso de la palabra, muy brevemente, el delegado provincial de Juventudes don Santiago Fernández Olivares, para dar gracias a todos cuantos han colaborado en la consecución de la magnífica obra.

### El delegado nacional

Por último, el señor López y López puso de relieve el significado del nombre que lleva el pabellón, que es el del antiguo delegado que entregó por completo su tarea a la juventud. Agradeció las colaboraciones recibidas para que esta obra llegara a ser realidad, poniendo de relieve su satisfacción por poder inaugurar instalaciones de esta índole, encaminadas a facilitar y promover el deporte entre los jóvenes. Por último felicitó a las autoridades segovianas por su cooperación decidida, así como a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, agradeciendo al señor Erola el decidido apoyo prestado a esta realización.

### PARTIDOS INAUGURALES

#### Pelota

El primer encuentro que se jugó fue uno de pelota a mano entre dos parejas de pelotaris representando a Guipúzcoa y Navarra. Resultó el partido muy interesante, por la calidad de los contendientes y la igualdad de fuerzas, imponiéndose al final la pareja guipuzcoana, que venció por el tanteo de 22-18.

#### Balonmano

Se jugó después un encuentro de balonmano entre el Atlético de Madrid, campeón de España, y una selección de Segovia. Se jugó el partido con tranquilidad, sin demasiado esfuerzo por ambos lados, muy principalmente por parte de los campeones, que en una ocasión llegaron a llevar a los segovianos once tantos de ventaja. En la segunda mitad, la selección local intentó contrarrestar el juego contrario, y redujo la distancia a siete goles, aunque al final del partido se llegó con un 23-13 a favor de los madrileños, después de que al descanso se llegara con 10-5, también a su favor.

Alineaciones.—Atlético de Madrid: Velilla, Eguina, Medina, Alcalde, De Miguel, Arguendi, Alonso, Loida, Gil y Fernández.

Selección segoviana: Delgado, Pacios, Carlines, Antonino, Cid, Ibañez, Illanas, Garcimartín, Gil, Vázquez, Tato, Cardiel, Montañés y Salva.

Arbitró el señor López Morcillo, de la Liga Nacional.

## Los primeros partidos que se celebraron fueron de pelota y balonmano

### MAÑANA, EXHIBICIÓN DE GIMNASIA Y ENCUENTRO DE BALONCESTO

Mañana, a las nueve de la noche, se realizará una exhibición de gimnasia predeportiva femenina, a car-

## Se propone celebrar un nuevo Campeonato Europeo de Fútbol de selecciones nacionales

Oslo, 15.—Un proyecto de nuevo campeonato europeo de fútbol de selecciones nacionales será presentado a la Unión Europea de Fútbol en su Congreso de Londres los días 6 y 7 de julio del próximo año.

Esto se ha acordado en una reunión del Comité ejecutivo de la Unión celebrado en Sandefjord, cerca de Oslo.

El finlandés T. Ekholm, representante de Escandinavia en el Comité dijo que la decisión había sido tomada después de que el Comité tuvo conocimiento de los puntos de vista de treinta y tres naciones.

Sólo seis han rechazado el proyecto: Inglaterra, Francia, Luxemburgo, Holanda, Malta y Portugal.

Y añadió Ekholm: «Estoy convencido de que el Congreso aprobará nuestra propuesta y que el nuevo campeonato podrá celebrarse en la temporada 1967-68, debiendo fijarse las normas y campos en la reunión de julio.»

El Comité ha decidido celebrar nuevas consultas con las asociaciones nacionales acerca de la fecha para comenzar el torneo juvenil internacional del año próximo.

## ANTONIO GOMEZ DEL MORAL, nuevo líder de la Vuelta a Cataluña

Andorra, 15.—El portugués Dos Santos, del equipo «Olsa», se ha proclamado gran vencedor de la etapa Lérida-Andorra, de 141 kilómetros, celebrada hoy. El corredor lusitano efectuó una escapada en Pont, en compañía de Elorza, que había de cristalizar. Al paso por Oliana, el «Kas» Elorza, visiblemente agotado,

## MAÑANA, tiradas de pichón en El Espinar

Como ya hemos anunciado, mañana, a las cuatro de la tarde, tendrán lugar en El Espinar, con motivo de las fiestas del Cristo del Caloco, unas tiradas de pichón. La primera, Trofeo Ayuntamiento, será desde distancia de 22 metros excluyendo un cero; inscripción, 100 pesetas. Premios: primero, 25 por 100 de la inscripción; segundo, por 20 por 100, y tercero, 15 por 100.

Tirada extraordinaria: 22 metros; seis pájaros; dos ceros excluyen; inscripción, 200 pesetas. Premios: primero, trofeo gobernador civil y 3.000 pesetas; segundo, trofeo presidente Diputación y 1.500 pesetas; tercero, trofeo Ayuntamiento de El Espinar y 1.000 pesetas.

go del equipo del «Gimnasio Moscardó», campeón de España.

La gimnasia predeportiva femenina reúne en sí misma todas las notas de agilidad, potencia y destreza de la gimnasia aplicada y las jovencitas campeonas de España son el equipo más conjuntado y armónico de nuestra Patria.

En encuentro de baloncesto se enfrentarán nuestro Imperio F. de J., que dará a conocer el equipo que participa en la Liga Nacional de Segunda División contra el Canoe, equipo ya conocido por los aficionados segovianos y que posee un conjunto de depurada técnica y potencia.

Ambos equipos disputarán la Copa de Ferias de Baloncesto.

### AGRADECIMIENTO

La Delegación Provincial de Ju-

## EL INTER, campeón intercontinental

Empató a cero con el Independiente, en Buenos Aires

Buenos Aires, 16.—El Internacional de Milán ha vuelto a proclamarse campeón intercontinental al empatar esta noche con el Independiente argentino a cero goles.

El primer tiempo terminó también con empate a cero goles. En el primer partido, celebrado en Milán, ganó el Inter por 3-0. Por tanto, el equipo italiano se proclama vencedor.—Alfil.

abandonó a su compañero de carrera, quien llevó la marcha durante todo el recorrido. Las ventajas parciales de Dos Santos con relación al pelotón eran de 2-29 en Oliana.

A la altura de Seo de Urgel, hay un intento de despegue del paquete, que también cristaliza. Gómez del Moral y Monty escapan con el beneplácito de los «Kas». Otra buena jugada de Langarica, que sitúa en la tabla, por primera vez, un líder con una aceptable diferencia horaria. El pelotón marcha a ritmo moderado, controlado siempre por los hombres de Langarica. En los kilómetros finales, la gran hazaña de Gómez del Moral le vale el jersey de líder en Andorra.

El portugués Dos Santos ha sido el gran héroe de la jornada.

### Clasificación de la etapa

- 1 Roque dos Santos, Portugal, 3-59-41.
- 2 Monty, Bélgica, 4-00-05.
- 3 Gómez del Moral, id.
- 4 Massignan, Italia, 4-03-28.
- 5 Morales.
- 6 L. Rodríguez.
- 7 Echevarría.
- 8 Segú.
- 9 L. Muñoz.
- 10 Urbezubia.
- 11 Pérez Francés.
- 12 Mayoral.

### Por equipos

- 1 Kas, 50-35-14.
- 2 Igñis, 50-40-25.
- 3 Teddy, 50-47-23.
- 4 Inuri, 50-49-21.
- 5 Perlforth.

Clasificación jersey verde  
Massignan 25; Echevarría, 22; Gómez Moral, 19.  
Premio combatividad: Dos Santos.

### Clasificación general

- 1 Gómez Moral, 12-33-49.
- 2 Echevarría, 12-37-12.
- 3 G. García, 12-38-27.
- 4 Stemanoni, Italia, 12-39-11.
- 6 Karmany, 12-39-20.
- 7 Martí, 12-39-32.
- 8 Echlek, Luxemburgo, 12-39-33.
- 9 Junkerman, Alemania, 12-39-37.
- 10 Poggioli, Italia, 12-39-40.
- 11 Massignan, Italia, 12-34-43.
- 12 Elorza, 12-41-28.
- 13 Segú, 12-41-28.
- 14 Suñé, 12-41-31.
- 20 Santos, Portugal, 12-43-10.

## 4-0 del Atlético de Madrid sobre el Dynamo en la Copa europea de campeones de Copa

Madrid, 15.—Alineaciones: Atlético de Madrid.—Madinabeytia; Rivilla, Griffa, Calleja; Ruiz Sosa, Martínez Jayo; Ufarte, Adelarido, Mendoza, Luis y Cardona.

Dynamo de Zagreb.—Skorich; Ramijak, Loncarich, Mesich; Markovich, Belin; Kobeskak, Zambata, Lamza, Kis y Rora.

Arbitró el colegiado británico señor Mac Cabe, ayudado en las líneas por sus compatriotas Paine y Squirel.

A los 30 minutos del primer tiempo se lesionó el defensa Calleja en la ingle derecha, retirándose del terreno. En la segunda parte salió de delantero centro y de nuevo se retiró al vestuario, a los 14 minutos de juego.

El partido se ha reducido a una sensacional actuación del atlético Mendoza y una demostración de lo que es el fútbol asociación por parte del Dynamo yugoslavo.

Mendoza ha sido todo en el Atlético y su juego ha causado verdadero entusiasmo entre el público, siendo al final del partido paseado en hombros por el terreno de juego.

Mendoza, tras la lesión de Calleja pasó a la línea media, y fue cuando no sólo creó juego, sino que, arrancando desde atrás, puso en mayor peligro la portería yugoslava.

Los goles fueron logrados por Mendoza, el primero, a los 11 minutos de juego. El segundo, a los 21 minutos, también por Mendoza, al recoger un saque de Madinabeytia. Desde este momento el Dynamo se hizo dueño del terreno y asombró con un juego encadenado a base de pases cortos y lanzamientos de los extremos.

En la segunda parte prosigue el do-

minio del Dynamo, que se acercó muchas veces al marco de Madinabeytia. Sin embargo a los 20 minutos, en una combinación realizada entre Mendoza, Ufarte y Luis, dio ocasión para que este último marcara el tercer gol. A los 40 minutos Mendoza, desde el centro del campo y en jugada personal, llegó hasta el mismo portero, a quien regateó y marcó el cuarto y último gol.

## Noveno puesto para el equipo segoviano en las tiradas al plato, de Organizaciones

En Valladolid se han celebrado los VI Campeonatos Nacionales de Tiro de la Delegación Nacional de Organizaciones. Como anunciamos a su debido tiempo, representando a Segovia participaron Moisés López Parras y José Luis Martín López.

Las tiradas resultaron muy vistosas y competidas, y el equipo segoviano se clasificó en novena posición, delante de los representantes de Cantabria, Huelva, Asturias, Málaga y Pontevedra.

Se proclamó campeón el equipo A de Valladolid, y por el individualidades, el vallisoletano José Luis Álvarez Ortiz.

## LA QUINIELA

Según la vemos para la jornada próxima:

- | 1.ª y 2.ª División |                                    |
|--------------------|------------------------------------|
| 1                  | Elche - Español..... 1             |
| 2                  | Málaga - Córdoba..... 1            |
| 3                  | At. Bilbao - Valencia..... 1 x 2   |
| 4                  | Mallorca - Sabadell..... 1         |
| 5                  | Barcelona - Betis..... 1           |
| 6                  | Sevilla - At. Madrid..... 1 x 2    |
| 7                  | Coruña - Burgos..... 1             |
| 8                  | Celta - Santander..... 1 x         |
| 9                  | Gijón - Lérida..... 1              |
| 10                 | Osasuna - Baracaldo..... 1         |
| 11                 | Langreo - R. Sociedad..... 1 x 2   |
| 12                 | Calvo Sotelo - Valladolid..... 1 x |
| 13                 | Granada - Constancia..... 1        |
| 14                 | Badajoz - Tenerife..... x          |

- | Reservas |                              |
|----------|------------------------------|
| 1        | Levante - Melilla..... 1     |
| 2        | R. Huelva - Algeciras..... 1 |

La cultura dignifica al hombre y le hace capaz de mayor rendimiento en el trabajo. Inscribirse en Estudios Nocturnos de Bachillerato. El Estado, a través de Protección Escolar, te ayudará económicamente en la medida que necesites y merezcas.

**SEMBRADORAS**  
Tipo pluma, acopladas a la toma de fuerza y frontal, surco y llano

**MAQUINARIA AGRICOLA PASCUAL**  
Paseo Conde Sepúlveda, 13. Segovia

**Dodge Dart**  
**BARREIROS**  
solicítelo a  
**Distribuidor MOSA**  
(El Motor Nacional, S. A.)  
Obispo Quesada, 4  
Teléf. 3836 - Segovia

**AGRICULTOR: utilice**  
**SUPERFOSFATO DE CAL**  
como base de una  
**FERTILIZACION EQUILIBRADA**

MIRADOR

FEMENINO

# Elio Hernnayer no encuentra maniqués

## A PESAR DE TODO HA LANZADO SUS CREACIONES OTOÑO-INVIERNO

### Falda corta, línea «dado» y calabaza, colores tétricos, son las principales características

#### NO HA PRESENTADO SUS COLECCIONES EN PARIS, NI LE INTERESA

En estos momentos todas las casas de alta costura madrileñas se encuentran con un grave problema: la falta de chicas para poder pasar las colecciones. Elio Bernhayer está realmente agobiado.

—Me he recorrido media España en busca de ellas, pasando por los lugares de veraneo. ¡Nada, sigo como al principio!

Elio es un hombre cordial de pocas palabras y con una idea muy personal sobre la moda. Cree que le influye más la propia elegancia en sí que la creación de modelos extravagantes. Por eso no le resulta fácil, como a tantos otros, el encontrar a modelos profesionales.

—Esperaba encontrar en Marbella a alguna chica con clase. Las que tenían estilo no aceptaban el trabajo, y las que lo aceptaban no me servían. Aun reuniendo las cualidades físicas necesarias no tienen la suficiente elegancia.

VEINTICINCO MIL PESETAS AL MES

Este problema, de momento tiene muy difícil solución. Así como en el extranjero a una modelo se le ha dado ya el debido carácter profesional en España están todavía mal consideradas por cuestiones de prejuicios. Las chicas que podríamos llamar de las altas esferas, que serían las ideales, no quieren o no les dejan sus familias dedicarse a esto.

—Al principio existía un inconveniente de tipo económico. La profesión no era rentable. Con tres mil pesetas al mes no podían estar bien peinadas, usar medias de lujo, ni arreglarse con el debido cuidado. Pero yo creo que con veinticinco mil, que es lo que les pagamos ahora, puede ser una buena profesión.

Además de tener clase, a una modelo se le exige un metro setenta de estatura, descalza; saber moverse, andar bien, con ese aire «chico» que solemos ver en las revistas extranjeras.

Pero todo esto no debe ser fácil ya que en la inscripción de un concurso de maniqués en Barcelona, en el que Elio Bernhayer es jurado, la lista está formada únicamente por tres nombres femeninos.

LINEA CUADRADA O REDONDA

Elio es una de esas personas que conceden aparentemente poca importancia a su trabajo. Habla de la moda como de algo que no le concierne y evita dar excesiva publicidad a sus propias creaciones. Es muy sencillo y viéndolo por la calle podría tomarse por un universitario de la nueva ola.

Pero sus modelos han sido mundialmente aceptados. Esta temporada ha pasado colecciones en Londres, Nueva York, Washington y Miami Beach. París ni siquiera lo conoce y no siente tampoco ninguna curiosidad por ir. La capital del mundo de la moda no interesa a este gran modisto español.

Sus creaciones para la presente temporada llevan el sello de la casa.

—Mi objetivo es tener siempre la misma línea y miles de matices. Quiero conseguir que una señora vestida en mi casa al cabo de tres o cuatro años pueda ponerse el mismo traje y estar igualmente elegante.

—¿Qué líneas ha lanzado para la

próxima temporada otoño-invierno? —Una redonda y otra cuadrada. He introducido también el estilo deportivo en los trajes de vestir. En

los sombreros sigo con los de tipo velazqueño. Este año son grandes pelucas cuadradas de plumas de avestruz.

Este es el único detalle chocante, ya que son prácticamente imposibles, pero según sus propias declaraciones van destinados únicamente a levantar las colecciones, lo cual no impide que sean caprichosas y elegantes.

—¿A quién va dirigida la moda? —A la mujer cuya edad esté comprendida entre los veinte y los treinta y ocho años.

—¿Qué opina de los trajes que sirven para cualquier hora del día? —Que le gustan mucho en teoría a la mujer americana. Yo no creo en ellos, y en la práctica a la mujer le gusta cambiarse todas las veces que puede.

COLORES TETRICOS

Elio es un modisto español que más ha acertado las faldas esta temporada. No llega sin embargo a la exageración francesa. Las rayas son casi todas ligeramente «ovassés» y un poco más cortas que la mitad de la rodilla sin descubrirla entera.

Los tejidos seleccionados para sus creaciones dependen del destino que se les vaya a dar. Las lanas, todas españolas son reversibles y gruesas, gabardinas de lana y lisas sin dibujo.

Para vestir, también contrariamente a las creaciones francesas, no usa las telas en relieve. Un sesenta por ciento son terciopelos, el resto crepés de lana muy finos y lánés de oro a los cuales les quita la suntuosidad con las hechuras, que como ya hemos visto son marcadamente deportivas.

La gama de colores es muy reducida. Marrón oscuro, azul-violeta, blanco y negro. Un poco tétricos si se les quiere sacar punta pero en todo caso severamente elegantes. — (Europa Press).

Rosa GONI



Un modelo de la línea "Dado", cuadrada, severa y simple. El sombrero es de piel negra y el abrigo de tono grisáceo.—(Foto Europa Press.)

# No imites a las modelos; Son excepcionales, duras y magras

## LA EXTREMA DELGADEZ AFECTA A LA SALUD, LA FECUNDIDAD Y LA BELLEZA

Madrid.—(Servicio especial de Argos).—«Para algunas mujeres—ha dicho un eminente psicólogo—la preocupación por el peso se convierte en una obsesión que destruye la posibilidad de relaciones conyugales verdaderas. Al perseguir un fin tonto y en la mayor parte de los casos irrealizables, olvidan su verdadero papel de mujeres.»

Los riesgos no son sólo de tipo psicológico. El afán de conseguir una figura delgada, como la de una modelo, puede provocar también problemas físicos. Los nutriólogos modernos han realizado una espléndida labor al tratar de convencer al público de la amenaza que la obesidad significa para la salud y para las probabilidades de una larga vida.

Las mujeres que se acercan al tipo delgado, hay pocas a las que le sienten bien esa figura amorfa, sin caderas, sin busto, tan querida por los diseñadores de la alta costura.

Las modelos más famosas de los grandes modistos son mujeres excepcionales. Una escritora que vivió entre ellas, para documentarse en la preparación de un libro, asegura que son un tipo especial de personas. «Son, simplemente, mujeres sin glándulas, o con glándulas deterioradas, que han conservado más allá de su adolescencia un aspecto núbil. Son las preferidas para pasar los modelos, porque ni el busto, ni las caderas, ni ninguna curva humana deben distraer la mirada al contemplar los vestidos.»

Aun las modelos de más edad —asegura esta escritora—raras veces tienen que pensar en someterse a dieta. «Parece que han nacido así: duras y magras por naturaleza». Pero ¿son deseables estas características en una mujer?

«Aun en un grado mínimo de falta de peso, puede ser considerable su efecto sobre la salud y en la eficacia de esa preciosa cualidad que es el bienestar», concluye el doctor.

ERROR MUY EXTENDIDO

Constituye un error muy extendido el de que la silueta de la mujer moderna, delgada y hambrienta, es más elegante. Si ciertamente no está de moda la figura gruesa, tampoco puede tomarse como patrón de elegancia el extremo opuesto. Aun entre



Traje de tarde para la del otoño-invierno próximo. Está confeccionado en punto de algodón con aplicaciones de ganchillo

# LO QUE LA MADRE DEBE SABER SOBRE EL BEBE

## La dentición causa molestias, pero no es culpable de todas las enfermedades

### El babeo corriente nada tiene que ver con el excesivo de los anormales

Madrid.—(Servicio especial de Argos).—Generalmente el niño nace sin dientes, si bien pueden darse algunas excepciones que causan molestias en la lactancia, tanto en el niño (úlceras de frenillo), como en la madre (erosiones de pezón). Dichos dientes suelen tener débil consistencia y raigambre y se caen o son extraídos prematuramente.

La primera dentición llamada «de leche», suele iniciarse a los seis meses aproximadamente, aunque ha de considerarse como normal su aparición hasta cerca de los nueve meses. Es más temprana en los niños criados a pecho. Además suelen existir tendencias familiares respecto a las erupciones dentarias tardías o tempranas.

Los primeros en aparecer son los incisivos medios inferiores, que son seguidos de los medios superiores y sus laterales. Más tarde salen los laterales inferiores. Después aparecen los primeros molares; a los diecinueve o veinte meses, los caninos y colmillos y, por último, los otros cuatro premolares, completándose así la dentición en unos dos años.

En el sexto o séptimo año de vida empieza la segunda dentición o definitiva. El uso de la medicación vitamínica suele anticiparla actualmente. La dentadura completa consta de treinta y dos piezas. Las muelas llamadas del «juicio» salen después de la pubertad, a edades diferentes.

El retraso en la aparición de los dientes suele ser debido al raquitismo. Esto es lo más frecuente y debe tenerse en cuenta. No obstante, se dan casos de niños normales que tardan en echar los dientes y de niños raquíticos que los echan muy pronto.

Ocurre a veces que el niño lactado a pecho inicia admirablemente su dentición, pero el empeño de la madre en negar a su hijo una alimentación complementaria, en esta época en la que le es necesaria, es causa del raquitismo, con la aparición, como síntoma, de una erupción dentaria alterada, en la que salen antes los dientes de arriba que los de abajo, o en lo que, contando ya con los incisivos medios inferiores, aparecen los molares al cumplirse el primer

año y antes que otros dientes. Todas estas anomalías deben ponerse en conocimiento de un especialista.

Otro problema interesante es el de las enfermedades producidas por la dentición. Es indudable que la salida de los dientes causa molestias importantes. Suele disminuir la tolerancia digestiva y a veces las molestias de la boca son tan intolerables, que el niño se niega a tomar alimentos, o por el contrario, apetece el mordisqueo del pezón a todas las horas, lo que puede provocar trastornos de la alimentación por desorden en las tomas.

Asimismo, suelen presentarse con frecuencia trastornos catarrales o diarréicos de tipo infeccioso, por hallarse en cierto modo disminuidas las defensas del organismo. Son, en fin, molestias, incluso de orden local, que la dentición produce. Pero no por ello vamos a culpabilizar de todas las enfermedades que con ella pueden coincidir.

La baba, que tanto preocupa, no debe inquietar a las madres. Al contrario de lo que se cree, cuando un niño tiene diarrea babea menos, porque ya pierde bastante agua. El niño empieza a babear cuando la producción de saliva es tan abundante que no sabe si puede tragársela; más un día inicia la deglución y se acabó el babeo, cosa corriente cuando la saliva irrita las encías produciendo una secreción abundantísima que el niño no da a basto a tragar. De ahí que la baba aparezca con la dentición.

Esto nada tiene que ver con la excesiva secreción de la baba, que se produce en ciertos niños anormales, los cuales ya habrán llamado la atención del médico por otros síntomas, por desgracia más significativos y seguros.

# PIMIENTOS A TODO PASTO

Es muy posible que ustedes conozcan estas sencillas recetas de pimientos. Pero nunca viene mal «refrescarlas» en la época en que abundan. Las dos primeras son para ponerlas como primer plato o para acompañar a la carne. La tercera hace de plato fuerte nutritivo y diferente.

**PIMIENTOS FRITOS**

1 kilo de pimientos verdes.  
Cuarto de litro de aceite.

Los pimientos no deben ser de un tamaño muy grande ni de casco muy duro. Se cortan por la mitad, limpiándolos de pepitas y pasándolos un trapo por fuera y por dentro. Se frien en el aceite muy fuerte y se sirven en cazuela de barro rodeada de servilleta y con un poco del aceite en el que se haya frito.

**PIMIENTOS ASADOS**

2 pimientos grandes.  
1 tomate grande y maduro.  
1 cucharada de aceite.  
Media cucharada de vinagre.

Los pimientos bien pueden ser rojos o verdes. Se limpian de semilla y se meten enteros en una fuente de asar honda junto con el tomate entero, desbús de sazónarlos de sal. Una vez asados, se cortan en tiras quitándoles la piel. El tomate se pasa por un colador encima de las tiras de pimientos junto con el jugo que hayan soltado el asar. Se aliñan con aceite y vinagre y se sirven.

**PIMIENTOS RELLENOS**

8 pimientos.  
2 decilitros de aceite.  
Cuarto de kilo de carne picada.  
40 gramos de jamón.  
1 cebolla pequeña.  
Sal.  
1 cucharadita de harina.  
1 cacillo de caldo.

Los pimientos, que deben ser todos iguales de un tamaño mediano se limpian de semillas haciéndoles un agujero pequeño por la parte del tallo.

Con la carne y el jamón se hace un picadillo rehogándolo con una cucharadita de aceite y otra de pan rallado, sazónándolo y rellenando con ella los pimientos. Se pasan por un poco de aceite caliente dentro de una cazuela. En el aceite restante se frie la cebolla picada hasta que se dore, se pasa por un tamiz sobre los pimientos. Se rehoga una cucharadita de harina, echando luego el caldo y unirlo más tarde a los pimientos, dejándolo hervir durante diez minutos lentamente.

—Mamá, ¿por qué eres tan guapa?  
—Porque cuando era niña fui muy juiciosa.

—Entonces, tú, papá, serías muy travieso de chico ¿verdad?

\*\*\*

—Dos niñas pasean por el parque empujando los cochecitos y una de ellas pregunta a la otra:  
—¿Irás esta noche a la verbena?  
—¡Con mucho gusto iría!—replicó la otra—pero, la verdad, tengo mucho miedo de dejar al niño solo con su mamá...

**EN MADRID**

para establecimiento muy acreditado, necesita persona de 23 a 30 años para mostrador. Indispensable afición a la electrónica y conocimientos de radioelectricidad. Sueldo inicial de 5.000 pesetas mensuales. Telefonar o escribir a Federico Tresguerras. Calle Mayor, 52, Madrid. 248-14-28.



Un modelo para la temporada otoño-invierno 1965-66: traje de cocktail en organdi de algodón negro y blanco, con tiras de lentejuelas aplicadas

# Para restar clientela a la muerte

**"Hacia la mayor seguridad" es la consigna de los proyectistas de automóviles**

**Los nuevos vehículos serán capaces de soportar un choque a más de sesenta kilómetros por hora**

**Un aparato contra el sueño, última novedad: Si el conductor se duerme, frena automáticamente el coche**

Por cada cien personas muertas durante mil novecientos sesenta y cinco en accidentes automovilísticos, la cifra aumentará en diez el año próximo. Las medidas de seguridad tomadas por las autoridades no bastarán para contrarrestar el crecimiento cada vez mayor del número de automóviles. Además, los fallos humanos en el control de los rapidísimos modelos actuales son cada vez más frecuentes.

Por ello el único modo de reducir el número de muertos y heridos en las carreteras es proyectando automóviles diseñados especialmente para ser más seguros.

**EL «PF-SIGMA» DE PININFARINA**

Estos nuevos modelos que empiezan ya a ser construidos han sido diseñados para minimizar los efectos de lo que los expertos llaman «da segunda colisión». Esto sucede cuando el parabrís, el volante o cualquier otro objeto del coche golpea la cabeza o el cuerpo de sus ocupantes.

Uno de estos nuevos automóviles es el «PF-Sigma» recientemente exhibido en la Exposición Internacional de Munich. Es el fruto de muchos años de estudios llevados a cabo por el equipo de Pininfarina, el famosísimo carrocerero italiano.

El compartimiento de los pasajeros es casi un indestructible caparazón rodeado por el resto del coche. En caso de choque el golpe sería absorbido por los extremos del coche sin llegar al núcleo central de los pasajeros.

El coche está diseñado de tal modo que en una colisión de frente, el motor sería proyectado contra el asfalto en vez de encajar hacia atrás ocupado por los pasajeros. Una rígida separación entre el motor y ellos lo asegura.

Los asientos, con cabecera, están ideados para adaptarse al cuerpo, y lo mismo que el volante está preparado para fragmentarse ante un golpe fuerte. El tablero de mandos está cubierto por una capa de espuma protectora y no hay partes salientes en el interior del vehículo.

Hay algo que puede extrañar en este prototipo: las puertas. Son des-

lizantes, lo que hasta ahora se había considerado como peligroso, a pesar de lo útiles que se revelaban en las camionetas, pero a medida que la congestión de tráfico aumenta, hay más peligro de morir al caer del coche y ser arrollado por los que vienen detrás.

**CIEN ORGANOS DE SEGURIDAD**

Una de las mayores compañías de seguros norteamericana, que realiza una acertada campaña en pro de la mayor seguridad en los coches, ha financiado una serie de investigaciones en la Universidad de Cornell.

El resultado es un coche con más de cien órganos de seguridad. Este modelo experimental, tal como fue diseñado en un principio tenía grandes parachoques frontales y traseros, y también laterales, todos atomillados al chasis. Entre el parachoques y la caja se había encajado material plástico para amortiguar aún más el golpe. La estructura del techo era lo suficiente sólida para aguantar varias vueltas de campana y como adicional protección contaba con varias barras de hierro que seguían su línea ondulada.

El conductor se sentaba en el centro del compartimiento frontal y los asientos de su lado estaban dispuestos de tal modo que sus ocupantes no podían molestarle en ninguna manera. En vez de volante tenía una simple palanca de dirección.

El coche estaba dotado de puertas de acordeón, con dos barras resistentes destinadas a impedir que los ocupantes fueran catapultados al exterior en caso de colisión. El parabrisas semicircular fue diseñado para obtener una perfecta visibilidad de todos los ángulos y en el techo se instaló un purificador de aire para evitar la entrada de los gases procedentes de los tubos de escape de los demás automóviles.

Posteriores investigaciones produjeron un coche con 22 órganos de seguridad, que los ingenieros estiman que pueden ser aplicados al fabricar cualquier tipo de automóvil, elevando el coste del mismo solamente en unas siete mil pesetas.

**PERO LA SEGURIDAD TODAVIA NO HACE VENDER MAS COCHES**

Frank Crandell, el ingeniero jefe de la Compañía de seguros comenta lo siguiente:

—Ningún fabricante está preparado para adoptar de golpe todas estas innovaciones. Pero creemos que las mejoras serán efectuadas paso a paso.

Los asientos del automóvil están calculados para soportar la fuerza de un choque a sesenta kilómetros por hora sin que se produzcan daños alguno los ocupantes de los mismos. El volante, de forma rectangular, se retira de forma automática cuando no se usa y lo que, según se afirma, hace el coche más

maniobrable y con mayor estabilidad. Hay, además, dos sistemas de frenado, de fallar uno el otro entra en acción automáticamente.

Otra ingeniosa idea es el aparato contra el sueño del conductor. Cada minuto se enciende una luz roja que es la señal para que el conductor apriete un determinado pedal. Si no es lo suficientemente rápido suena una estridente chicharra capaz de despertar al más dormilón. Si éste sigue sin pisar el pedal, suena de nuevo y el coche se detiene automáticamente.

Todos estos avances de la técnica pueden hacer que en un futuro próximo el número de muertos en carretera, disminuya sensiblemente. Pero aun así, desgraciadamente, para mucha gente, es la velocidad y la belleza de líneas y no la seguridad, lo que hace que un coche se venda. (Europa Press-Central Press).

Alan ABBOT

**El que hace publicidad**

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

**ANTENA de MADRID**

- Siete mil quinientos niños en los cursos de natación
- Una moderna piscina cubierta en la plaza de la Cebada
- Recomendaciones sociopedagógicas en edificios escolares

Madrid.—(Crónica de Argos, especia para nuestro diario. Prohibida la reproducción).—Desde hace 12 años vienen celebrándose, durante las vacaciones de verano, los cursos de educación física y natación para los escolares madrileños, niños y niñas de los grupos escolares y de los colegios privados.

El número de «alevines» ha ido aumentando de año en año, hasta los siete mil quinientos de este XII cursillo recientemente clausurado. También han ido en aumento las piscinas en las que se da esta agradable y útil enseñanza.

Se iniciaron en la calle de la Casa de Campo, que sigue siendo la principal, con tres mil ciento ochenta alumnos este verano. Siguen en importancia las piscinas también municipales de Vallecas, con más de mil, y de la colonia Moscardó, con cerca del millar.

Los lemas de estos cursos escolares de natación son: «Aprende a nadar para salvar» y «Aprende a nadar para enseñar a los demás». Lemas que resumen una laudable pedagogía de hondo significado cristiano: socorrer al que no sabe nadar y corre peligro, y en enseñar al que no sabe. Dos obras de misericordia.

La clausura de estos concursos, en la piscina del Casa de Campo, pone siempre un epílogo simpático y risueño a las vacaciones escolares. Aunque lo principal sea la educación física de los niños, en un ejercicio tan saludable, placentero y humanitario, se procura que la enseñanza sea atractiva y que la demostración final resulte alegre y espectacular.

El graderío de la piscina se cubre de espectadores, principalmente familiares de los pequeños nadadores. El alcalde preside la gozosa velada y reparte los trofeos. Desfilan los profesores con dos mil escolares seleccionados de las distintas edades y se desarrolla un variado programa: gimnasia, juegos infantiles, saltos de trampolín, pruebas de salvamento y «ballet» acuático con fuegos de artificio.

**POCAS PISCINAS CUBIERTAS**

Para los buenos aficionados de la natación no termina con el verano. Les queda el recurso de las piscinas cubiertas. Pero son pocas las que existen en Madrid: la del gimnasio General Moscardó, la del estadio Vallehermoso y la del Parque Móvil. Desaparecida la de la Isla, se ha avanzado poco en este terreno en los últimos años.

La cuarta piscina cubierta, será la que se está construyendo en parte del solar de la antigua plaza de la Cebada y que probablemente pueda empezar a funcionar a finales de 1966, buena época, puesto que se trata de una instalación para el invierno.

Ya está hecha la pileta de hormigón armado, que mide 25 metros de largo por 12 de ancho, con trampolines de uno y tres metros de altura. En un lateral llevará gradas para unos

# Las piedras, como amuletos y como medios curativos

**Al Papa Clemente VII le fueron suministradas piedras preciosas, pulverizadas, como tratamiento medicinal**

Madrid.—(Servicio especial de Argos). El amuleto fue el primer adorno del mundo. Dientes, huesos, piedras, conchas y otros objetos se colocaban en distintas partes del cuerpo con un sentido decorativo y como símbolo de las divinidades.

Por su brillo y color se atribuyó más tarde a las piedras preciosas un poder sobrenatural que aseguraba el bienestar y la fecundidad y espantaba a los malos espíritus. En todas las edades y pueblos, leyendas innumerables relatan el mítico poder de las piedras preciosas.

Egipto es la cuna de magia atribuida a la gema desde las pri-

meras dinastías faraónicas. Los amuletos se llevaban colgados del cuello, en los dedos y cosidos en las ropas. Aunque no se conocía el polvo del diamante, las piedras eran pulidas y grabadas con esmeril.

La coralina era la sangre de Isis y lavaba los pecados de su dueño. El feldespato verde era la piedra rejuvenecedora. El escarabajo de piedra dura representaba la vida eterna y era el amuleto más frecuente en el valle del Nilo, pues acompañaba hasta la tumba a todos los muertos. Constituía una garantía de que el alma no moría con el cuerpo.

**Fuerzas misteriosas**

Los helenos creían en fuerzas misteriosas que unían a las gemas con los signos del zodiaco a los meses del año: la piedra de enero era el jacinto; la de febrero, la amatista; la de marzo, el jaspé; la de abril, el zafiro; la de mayo, el ágata; la de junio, la esmeralda; la de julio, el ónice; la de agosto, la sardónica; la de septiembre, el zafiro otra vez; la de octubre, el aguamarina; la de noviembre, el topacio; y las de diciembre, la turquesa y el rubí.

Durante mucho tiempo se creyó en las virtudes preventivas y curativas de las piedras preciosas, con poder para espantar a los demonios, atrayendo el poder, la

fortuna y el éxito para las personas que poseían estos talismanes.

Había piedras del amor, de la salud, del sosiego, de la pureza y de toda clase de dichas y venturas, y otras que evitaban la locura, la borrachera, las enfermedades y toda clase de males.

Según Plinio, el corindón, obra maestra de la naturaleza era sacralmente grabado, y el mismo respeto merecían las esmeraldas que los rubíes. En cambio Isabel de Baviera los hacía pulverizar para beberlos en un brebaje extraño, mezclados con vino y polvo de oro. Así creía combatir sus enfermedades.

**Se le administraron a Clemente VII**

También al Papa Clemente VII le fueron administrado cuarenta mil ducados en piedras preciosas pulverizadas como tratamiento contra una enfermedad.

Modernamente, restos de antiguas supersticiones atribuyen a las gemas influencias y símbolos astrológicos. Así, la piedra de enero es el granato; la de febrero, el

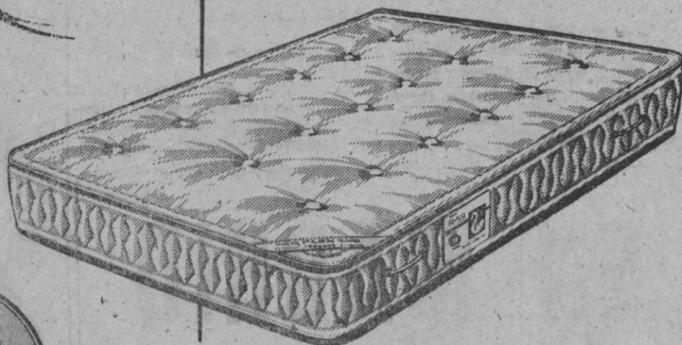
rubí; la de marzo, el hilitropo y el aguamarina; la de abril, el zafiro; la de mayo, la esmeralda verde. Las perlas son el símbolo de junio; el diamante, del julio; la de agosto, el peridot; la de septiembre, también el zafiro; la de octubre, la turmalina; la de noviembre, el topacio amarillo, y la de diciembre, el circón.



**Otra novedad FLEX para usted señora**

**FLEX R-59 TORNASOL DAMASCO EXCLUSIVO**

El colchón R-59 Tornasol, nuevo tapizado, constituye una auténtica superación FLEX para la comodidad de su sueño



Ahora la Etiqueta Corner le asegura el número de muelles que lleva su colchón. Es la garantía del confort que FLEX proporciona.

Todos los modelos FLEX llevan la Etiqueta Corner. Fíjese en ella y compruebe qué fácil es hacer una buena compra

Señora recuerde: EL SECRETO DE LA COMODIDAD ESTÁ EN LOS MUELLES Y... FLEX ESTÁ EN EL SECRETO

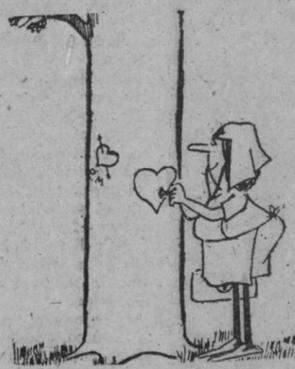


La familia que crece, necesita

**Westinghouse**

Frigorífico 155 litros, metálico. Interior porcelana: 9.630 pesetas

Distribuidor exclusivo: **CASA SOLERA**



SIN PALABRAS

Un regalo adquirido en **ATALAYA** es siempre portador de la máxima elegancia y calidad

Confíenlos sus presentes

Fernández Ladreda, 12

Teléfono 2828

# LA JOTA ARAGONESA TRIUNFO EN LA «EUROPEA DE 1965»

Entre 35 naciones el grupo de «Educación y Descanso» de Huesca acaparó el primer premio en Dortmund (Alemania)

Los españoles han sido las grandes «estrellas» de la televisión alemana

El mismo grupo folklórico ya había conquistado el primer premio en el Festival Nacional de Santander en 1961

Justamente al cumplir las bodas de plata el grupo «Santa Cecilia» de Educación y Descanso de Huesca, acaba de obtener un resonante éxito al quedar clasificado en primer lugar en la «Europea de 1965» que se ha celebrado en la bella ciudad de Dortmund (Alemania).

Han participado treinta y cinco grupos de las distintas naciones europeas, incluido el «telón de acero».

Este extraordinario grupo folklórico altoaragonés, ha actuado desde su formación en el suroeste de Francia, Niza, Montecarlo, Andorra, Portugal, Italia, Bélgica, América del Sur y ahora en Alemania. Tiene en su haber numerosos galardones, entre ellos el Primer Premio del Festival Nacional celebrado en Santander en el año 1961.

Esta embajada artística española, acaba de regresar a Huesca después de su éxito en Dortmund. En sus rostros está la alegría del triunfo, muy notable por haber medido sus fuerzas con los mejores de Europa. Hablamos con su director y gran cantante de jota, don Aurelio Zandundo que está al frente desde su formación. Veinticinco años trabajando incansablemente.

### TRIUNFO EN LA TV ITALIANA

—¿Por qué os seleccionaron para representar a España?

—Posiblemente por el galardón que nos llevamos en la plaza portificada de Santander y porque en Madrid tienen plena confianza en nosotros, interpretación de nuestro folklórico, disciplina, todas esas cosas que favorecen al conjunto.

—¿Creo que fuisteis estrellas en la TV alemana?

—Se ocupó varias veces de la agrupación «Santa Cecilia» y una de ellas en conexión con otros países. Eramos objetivo de los fotógrafos de prensa y noticieros. No esperábamos nada de esto. Eramos tantos...

—¿A qué conjunto hubiese destacado más?

—Al yugoeslavo.

—¿Por qué?

—El baile, de sabor balcánico, es muy viril.

—¿Más que la jota?

—Hombre! Su fuerza y bravura ha sido llevada al ballet. Tiene algo que emociona aunque no se sea de Aragón... ¡Ya ves! El público puesto en pie nos aplaudía... y con ello se valoraba a cada conjunto. Hizo de tribunal. Fue una prueba de hermandad folklórica internacional.

### UN OLVIDO: NO LLEVARON PANCARTA

El grupo «Santa Cecilia» estaba integrado por quince miembros. Al frente de la Rondalla iba el profesor don Agustín Cuello y como profesores del grupo de baile, don Carlos Vidal y la señorita Angeles Montori.

Debido a lo apresurado de la salida, olvidaron la pancarta enseña y una vez en Dortmund, tuvieron que pedir permiso para desfilar con la bandera española el día de la inauguración que se celebró en el velódromo de esta ciudad, que fue, lógicamente, concedida.

El diálogo es interrumpido por los saludos y abrazos de cuantos han salido a recibirlos. El nombre de España y Huesca ha sido aireado por esos mundos...

—¿Ha habido cordialidad y acercamiento con las otras agrupaciones extranjeras?

—Estábamos alojados en una residencia a 12 kilómetros del velódromo donde se celebraba este gran festival de danza, pero puedo decirte

que muy bien. Por España estaba don José de San Millán, aunque como he dicho no había tribunal propiamente. Era el público.

### Wessin no acepta el cargo de consul dominicano en Miami

Miami (Florida, EE.UU.), 15.—El general Wessin y Wessin, dirigente de la junta militar derechista de la República Dominicana, se ha negado a aceptar el cargo de consul dominicano en Miami.

El general Wessin hizo pública una carta anoche en la que anunciaba su decisión al presidente provisional, Hector García-Godoy. Estaba fechada el 10 de septiembre, el día que llegó el general a Miami en un avión militar de los Estados Unidos.

El general manifestó a su llegada a esta capital que proyectaba continuar «su lucha contra los comunistas» quienes habían logrado una gran victoria al conseguir alejarle del poder. Efe.

—¿Qué os habéis traído de Dortmund?

—El premio, ¿te parece poco?

—El sabe que no es esa la pregunta. Sonríe y añade:

—No llevábamos marcos...

—El equipaje está en marcha. En la estación ya no hay nadie.

A su regreso se han detenido en Bélgica para actuar y traer varios compromisos en diversos países, pero eso queda para otro año, el trabajo les reclama... los españoles somos así. —(Europa Press).

Félix FERRER

que muy bien. Por España estaba don José de San Millán, aunque como he dicho no había tribunal propiamente. Era el público.

### ANECDOTAS

—¿Anécdotas?

—Siempre las hay. En Colonia nos habían dicho que el tren salía a las 5.30 hacia Dortmund, pero a las cuatro ya estábamos allí. De repente unos alemanes nos hicieron montar en uno que salía una hora antes. Con las prisas y el nerviosismo, el profesor de la rondalla en uno de los túneles subterráneos, se rompió un tobillo. Ya en el tren, una de las jotas empezó a gritar: «¿Sabe alguno español, y yo: «¡Va a Dortmund!»», pero todos permanecían callados observando. Se puso el tren en marcha y... los que nos metieron sabían donde íbamos. Con gran respiro vimos que el convoy se detenía en nuestro destino...

Aurelio Zandundo, el alma de esta organización, es un hombre que no teme las dificultades y ha sabido llevar a buen puerto a este magnífico conjunto. Trabaja como oficial mayor en una farmacia, pero sus miras son más amplias...

—¿Qué os habéis traído de Dortmund?

—El premio, ¿te parece poco?

—El sabe que no es esa la pregunta. Sonríe y añade:

—No llevábamos marcos...

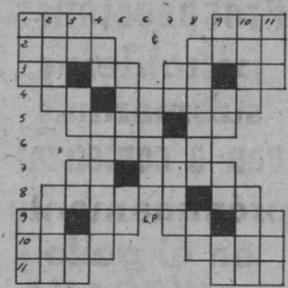
—El equipaje está en marcha. En la estación ya no hay nadie.

A su regreso se han detenido en Bélgica para actuar y traer varios compromisos en diversos países, pero eso queda para otro año, el trabajo les reclama... los españoles somos así. —(Europa Press).

Félix FERRER

## SEPA Vd. perder el tiempo

CRUCIGRAMA NUMERO 3.630



**HORIZONTALES:** 1. Repetición. Número.—2. Tostar. Numen poético.—3. Dios egipcio. Símbolo químico. Intersección. Marchar.—4. Siglas comerciales. Lancerás de los ejércitos austriaco y alemán.—5. Escaso. Existe.—6. Conocer.—7. Número romano. Anades.—8. Cuerpo cuyas moléculas están bastante separadas. Ciudad de la Caldea.—9. Afirmación. Naípe. Intersección de arriero. Número romano.—10. Fenómeno atmosférico (pl.). Armadura.—11. Igualdad en la superficie. Parte del átomo.

**VERTICALES:** 1. Establecimiento de bebidas. Religiosa.—2. Canciones típicas canarias. Aparato generador de corriente eléctrica.—3. Violoncelo sin más. Terminación verbal. Símbolo químico. Campeón.—4. Símbolo químico. Sujetarás.—5. Exceso desordenado en la comida y bebida. Pronominal.—6. Animales carnívoros.—7. Intersección. Resonancias.—8. Costumbre. Lengua provenzal.—9. Sueño. Pronominal. Posesivo. Escuché.—10. Diosa egipcia de la fecundidad. Ceremonia.—11. Hogar. Perro.

### Solución al crucigrama número 3.629

**HORIZONTALES:** 1. Aco. Uso.—2. Nasa. Anal.—3. As. Na. Er. Re.—4. ¡Ay! Natural.—5. Onix. Ce.—6. Asila.—7. IV. Losa.—8. Ararat. Ge.—9. Ar. Ja. Os. Sa.—10. Capa. Icor.—11. Alf. Isa.

**VERTICALES:** 1. Ana. Acá.—2. Casa. Aral.—3. Os. Yo. Ir. Pi.—4. An. Navaja.—5. Anís. Ra.—6. Axila.—7. Et. Lot.—8. Arucas. Sí.—9. Un. Re. Ag. CI.—10. Sara. Esos.—11. Olé. Ara.

### FUGA DE VOCALES

Número 312:  
M.s. sp. nt. l. p. r. l. d. l. m. rt. q. l. m. rt. m. sm.

Solución al núm. 311: Por la libertad, así como por la honra, se puede y se debe aventurar la vida.

### CERVANTES

Hay que dar con amor, con discrección, con respeto. Que sea así su dádiva

HAGASE SOCIO DE CARITAS

## Novilladas de ayer: Orejas para Blázquez en Salamanca y para «Riverita», «Paquirri» y «Linares» en Villacarrillo

### Cuatro orejas y dos rabos cortó «Picota» en ATIENZA

Salamanca, 15.—Novillada de Feria. Ganado de Ignacio Sánchez y Sánchez, bravo. Lleno completo.

Tinín, faena breve con algunos derrechos al primero. Pinchazo y estocada. Palmas. Faena con naturales y redondos al segundo. Pinchazo y estocada. Aplausos.

El Monaguillo, redondos, naturales y el de pecho. Media y descabello. Palmas. Pases por alto, redondos, naturales y el de pecho en el segundo. Estocada, Ovación y saludos.

Flores Blázquez, faena artística con series de redondos y naturales en el primero. Media y descabello a la segunda. Ovación, petición de oreja y vuelta. En el último, ayudados por alto, redondos, naturales, molinetes y adornos. Estocada. Ovación, dos orejas, petición de rabo y salida a hombros.

### En Albacete

Albacete, 15.—Novillada picada. Ganado de José Escobar. Buena entrada.

Aurelio Núñez estuvo artista en su primero. Cuatro pinchazos y descabello. Palmas. Faena sonada en el segundo. Cuatro pinchazos y dos descabellos. Aplausos.

Armillita, faena valiente y artista en el primero. Dos pinchazos y cinco descabellos. Silencio. Faena lucida en el segundo, para dos pinchazos y me-

dia, Ovación, petición de oreja, vuelta y saludos.

Cagancho se mostró valiente en el primero. Cuatro pinchazos y tres descabellos. Pitos. Estuvo valiente y artista en el último. Media y tres descabellos. Silencio.

### En Villacarrillo

Villacarrillo (Jaén), 15.—Reses de Juan Salas.

Riverita, una oreja y vuelta. En su segundo, dos pinchazos y estocada. Palmas a la voluntad.

Paquirri, cortó las dos orejas y rabo y dio la vuelta al ruedo. En el segundo también cortó dos orejas y rabo y dio la vuelta al ruedo.

Linares, ovación y saludos. En el último, faena torera, para una gran estocada. Ovación, dos orejas, rabo y vuelta.

### Exito de «Picota»

Atienza (Guadalajara), 15.—Novillada de feria. Reses de Sopena, bravas y poderosas.

Santiago Blanco «Picota», dos orejas y rabo en el primero y dos orejas, rabo y pata en el segundo.

César González, una oreja en su primero y vuelta en el otro.

«Picota» salió a hombros y fue llevado así hasta el hotel.

### En Montemayo

Montemayo de Pinilla, 15.—Novillada de feria. Reses de Martín Sanz.

Herminio Jiménez «Chaca», que despachó dos novillos, en el primero cortó las dos orejas y rabo como premio a su artística faena, y en el segundo fue ovacionado. Salió a hombros.

### Homenaje a Pedrés en Albacete

Albacete, 15.—Pedrés ha sido objeto de un homenaje por parte de la Peña Taurina Albacetense, con motivo de su última temporada.

El acto fue presidido por el gobernador civil, pronunciando unas palabras.

El diestro contestó con emocionadas frases de agradecimiento por el homenaje con que se le distinguía.

### El margen comercial para los trigos de reserva

Tres pesetas por quintal métrico

Madrid, 15.—Días pasados anunciábamos que estaba muy próxima la aparición de una disposición oficial que señalaría los nuevos márgenes de canje aplicables al trigo de reserva para consumo de los agricultores. Esta disposición acaba de ser publicada oficialmente y señala que el margen comercial del Servicio Nacional del Trigo para las adjudicaciones de trigo de reserva de los agricultores para su molturación en fábricas de harinas, será de tres pesetas por quintal métrico.

## Tropas del Congo extrancés se infiltraron en el Congo exbelga

### Y dispararon contra el personal administrativo del Gobierno

Leopoldville, 15.—Un portavoz del primer ministro del Congo-Leopoldville ha manifestado que tropas del Congo-Brazaville cruzaron ayer la frontera disparando contra el personal administrativo del Gobierno.

Nadie ha resultado herido en el incidente, ocurrido cerca de Kogoyo, a unos 200 kilómetros al sudoeste de Leopoldville.

### PERDIDA DE ESCANOS PARA TSHOMBE

Leopoldville, 15.—En las elecciones celebradas en la provincia de Cuvette, Congo Central, el partido «conaco» de Moises Tshombe ha perdido tres de los escaños que tenía.

El vencedor en las elecciones que se hicieron necesarias por resolución judicial que anuló las anteriores, ha sido el exministro Justin Bomboko, y su partido ha ganado cuatro escaños. Otros dos los ha obtenido un partido tribal, el «assortus».

Según cálculos no oficiales, el «conaco» de Tshombe y grupos aliados tendrán nueve escaños en la Asamblea que inaugurará su nuevo período de sesiones el 20 de septiembre.

# Lorenzo Poza

## en la I Feria de Maquinaria Agrícola

### con TRACTORES DEUTZ

### El tractor alemán refrigerado por aire

### COSECHADORAS FAHR

- Equipadas con motor DEUTZ.
- Coraza protectora contra choques.
- Embrague de seguridad contra piedras.
- Todos los accionamientos hidráulicos.

### SEMBRADORAS ABONADORAS

### GRUPOS DE RIEGO HUMET

- Mayor riqueza en tus compras.
- Máximo aprovechamiento del agua.

### MOTORES DIESEL DITER

### Visite nuestro «stand» en la plazoleta central de la Feria

## Agricultor

# BAUER-MONTALBAN

Le invita a visitar el «stand» de su distribuidor en Segovia

ROMAN SACRISTAN, en la «I Feria de Maquinaria Agrícola», donde se expone un equipo móvil de riegos por aspersión, facilitándose toda clase de información y demostraciones.

LO QUE NOS ROBA Y DESTRUYE UNA RATA EN UN DIA, SUPONE MAS DINERO DEL QUE CUESTA MATARLA.



## RATICIDA-IBYS 152

INSTITUTO IBYS - Bravo Murillo, 53 - MADRID  
(Pida información gratuita)  
De venta en farmacias y droguerías

### Guía médica

**Odontólogos y Clínicas**

**DR. PEDRO USEROS**  
Médico exinterno del Hospital de San Carlos. Ayudante de la cátedra de Urología de Madrid  
Riñón, vejiga, próstata y aparato genital  
Consulta diaria de 11 a 2  
Plaza San Martín, 1, pral. Tel. 3161

**SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ**  
Partos y enfermedades de la mujer  
Onda ultra-corta, Diatermia. Inductotermia, Rayos X  
Consulta de 11 a 1  
Avenida Padre Claret, 12  
Tel. 22-22 Sanatorio, 17-81

**VICTORINO MARTINEZ FIGUEROA**  
Médico titular  
Rayos X. Análisis clínicos  
Consulta de 1 a 2 y de 5 a 6  
Teléfono 27  
SANGARCIA (Segovia)

**J. GONZALVEZ QUINTANILLA**  
Médico  
Pediatria y Puericultura - Rayos X  
Consulta diaria de 11 a 1. (Por las tardes, previa petición de hora.)  
Plaza de Franco, 11, 1.º y 2.º pisos.  
Esquerdas. Teléfono 2396. Segovia

**D. VIDAECHEA**  
Médico-oculista  
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Suspende la consulta hasta nuevo aviso.  
domicilio, 3902  
Teléfonos: clínica, 2049;

El ministro de Comercio estudia los problemas que en Barcelon afectan a su departamento

Llegó a la Ciudad Condal esta mañana, procedente de Madrid

El ministro de Obras Públicas visita las instalaciones del puerto y sus obras de mejora en aquella capital

Barcelona, 16.—Para conocer directamente los diversos problemas que en Barcelona afectan al Ministerio de Comercio, esta mañana, a las 9,30, llegó en avión procedente de Madrid el ministro del Ramo, don Faustino García Moncó.

Le acompañaban los directores generales de Expansión Comercial, don Juan Bautista Ginebra Torres, e Industrias Textiles y Varias, don Luis Vericat, y el comisario general de Abastecimientos, don Enrique Fontana, así como el jefe del Gabinete Técnico del Ministerio, el jefe del Sindicato Nacional Textil y otras personalidades.

En el aeropuerto, el señor García Moncó fue recibido por el capitán general de la región, teniente general don Luis de Lamo, y primeras autoridades y los directores generales de Comercio Interior, de Política Alimentaria y de Consumo, llegados ayer por la noche.

EN LA DELEGACION DE COMERCIO

Desde el aeropuerto, el Sr. García Moncó se trasladó a Barcelona ciudad y, tras descansar unos momentos en el hotel, se dirigió a la Delegación Regional de Comercio, donde, durante la mañana, recibió a comisiones del sector del algodón, comité ejecutivo de la operación «M. 2» y sector de la confección.

EL MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS VISITA EL PUERTO DE BARCELONA

Barcelona, 16.—Las instalaciones del puerto y obras de mejoramiento que en el mismo se realizan han sido visitadas esta mañana en forma detenida por el ministro de Obras Públicas, don Federico Silva, al que acompañaba el subsecretario del departamento, señor Udina Martorell.

En la Junta de Obras, el ministro fue recibido por el alcalde, presidente de la Junta e ingeniero director del puerto. Estos últimos describieron al señor Silva las instalaciones actuales y planes en curso de realización. Después de un cambio de impresiones, el ministro visitó los distintos muelles e instalaciones por espacio de tres horas.

592.000 toneladas de granos adquirirá C. O. E. S. en EE. UU. con el crédito de 35 millones de dólares Para alimentación del ganado vacuno, corderos y cerdos

Washington, 15.—En el acto de la firma del acuerdo, en nombre de la Commercial Credit Corporation, del Departamento de Agricultura, Orville L. Freeman, secretario del Departamento de Agricultura de Estados Unidos, dijo: «Esta es una excelente venta en dólares para los productores norteamericanos y una compra muy beneficiosa para los miembros de la cooperativa española, los cuales emplearán los granos en la alimentación y también como fuente de capita para mejorar su ganado y operaciones de comercialización de la carne.»

101 AUTOMOVILES chocaron, por la niebla, en HAMBURGO

Hamburgo, 15.—Ciento un automóviles chocaron esta mañana en 33 puntos distintos a causa de la espesa niebla que cubría la autopista cerca de Mannheim. Percuieron cuatro personas, seis de ellas se hallaban gravemente heridas y otras diecinueve sufren heridas leves. El tráfico en la autopista sólo pudo ser restablecido esta tarde.—Efe.

A primera hora de la tarde el ministro será obsequiado con un almuerzo por la Delegación Provincial de Sindicatos y las Cámaras Oficiales de Comercio y Navegación y la de Industria, en el que el señor Silva pronunciará un discurso resumiendo las impresiones de su actual visita a la región catalana. Por la noche el ministro se propone regresar a Madrid.—Cifra.

El Mercado Común examina la situación a raíz de las declaraciones de De Gaulle

Posible iniciativa conjunta de los «cinco» para responder al presidente francés

Bruselas, 15.—La Comisión del Mercado Común se ha reunido en su primera sesión semanal desde la conferencia de prensa del general De Gaulle. La primera parte de la reunión ha estado dedicada a un examen de la situación a raíz de las declaraciones del jefe del Estado francés sobre la Comunidad Europea.

No se ha facilitado ninguna información sobre este análisis, realizado por los comisarios en ausencia del portavoz de la Comisión y de cualquier otro experto.

Sin duda, los diferentes miembros de la Comisión han hecho un informe sobre las consultas que han realizado durante los últimos días en las capitales de los «seis». El presidente Walter Hallstein se entrevistó ayer con el primer ministro belga, Pierre Harmel.

INICIATIVA CONJUNTA PARA RESPONDER A DE GAULLE

Los observadores estiman que los «cinco» van a estudiar en los próximos días las posibilidades de una

Prospecciones petrolíferas submarinas van a comenzar próximamente en el golfo de VIZCAYA

Ya ha sido colocada la plataforma especial

Bilbao, 15.—Parece ser que dentro de poco van a comenzar en el golfo de Vizcaya unas prospecciones petrolíferas submarinas, en las que tanto interés viene demostrando desde hace algún tiempo una sociedad francesa con ramificaciones internacionales.

En alta mar ha sido colocada ya la plataforma «Neptune Gas-cogne», especializada precisamente en prospecciones submarinas, lo que hace presumir que los sondeos no tardarán en comenzar.—Cifra.

EL SINODO DE OBISPOS, ESTA SUJETO, DIRECTA E INMEDIATAMENTE, A LA POTESTAD DEL SUMO PONTIFICE

Sus finalidades:

- Favorecer la unión y ayuda entre el Papa y los obispos
Lograr noticias precisas sobre la vida y actividad de la Iglesia
Comunicar recíprocamente informaciones
Aconsejar sobre los problemas para los que sea convocado

Lo formarán un obispo por cada conferencia que no cuente con más de 25 miembros; dos por las de menos de 50; tres por las de menos de 100 y cuatro por las de más de 100

Ciudad del Vaticano, 15.—«L'Osservatore Romano» publica el texto latino del «motu proprio» en que el Papa instituye el sínodo de obispos anunciado ayer y cuyo texto fue leído esta mañana por el secretario general de los padres conciliares.

El «motu proprio», que comienza con las palabras «apostolica sollicitudo», tiene una introducción y 12 artículos. En la introducción se explican las razones que han movido al Papa a constituir este sínodo episcopal y que son no solamente «la reverencia, hacia sus hermanos en el episcopado», sino también la gravísima carga impuesta al pastor universal en

la tarea de conducir al pueblo de Dios hacia la eterna felicidad. Ello obliga al Papa a pedir a los obispos «el consuelo de su presencia, la ayuda de su prudencia y experiencia, el soporte de sus consejos, la contribución de su autoridad». Tanto más cuanto que en el propio Concilio Vaticano II se ha aludido a la conveniencia de la creación de este consejo de obispos.

a los interesados las materias a tratar; establecer el orden del trabajo; presidir el sínodo personalmente o por representantes.

FORMAS DE REUNION

El artículo cuarto aclara que el sínodo puede reunirse en asamblea general extraordinaria y especial.

En el quinto se especifica que a la asamblea general participan: los patriarcas, arzobispos mayores y metropolitanos de la Iglesia oriental, los obispos elegidos por cada una de las conferencias episcopales, los obispos elegidos por las conferencias de varias naciones cuando no existan las

(Continúa en la página 3)

SUJETO A LA AUTORIDAD PAPA

Así, pues—concluye la introducción—, bien meditados todas estas razones, «motu proprio y con nuestra autoridad apostólica erigimos y constituimos en esta ilustre urbe un consejo estable de obispos para la Iglesia universal, sujeto directa e inmediatamente a nuestra potestad y al que denominamos con el nombre concreto de «sínodo de obispos».

PARTE DISPOSITIVA

En la parte dispositiva, en que se delinea la estructura de dicho sínodo episcopal, se dice en líneas generales lo siguiente:

El artículo primero establece que el sínodo estará constituido como un instituto eclesial central; compuesto por representantes del episcopado de todo el mundo, será, por su naturaleza, perpetua, desarrollará sus funciones en los modos y tiempos determinados por las necesidades de las circunstancias.

En el segundo se afirma que, por su naturaleza, el sínodo tendrá la misión de informar y aconsejar. Podrá tener también un poder deliberativo, si así lo decide el Papa.

FINALIDADES

Finalidades generales del sínodo de los obispos son: favorecer la unión y la ayuda entre el Papa y los obispos. Lograr que se tengan noticias precisas sobre la vida interna de la Iglesia y sobre su actividad en el mundo.

Finalidades especiales serán: comunicar recíprocamente informaciones, aconsejar sobre aquellos problemas para los cuales sea convocado.

El artículo tercero indica que el sínodo está bajo la autoridad directa e inmediata del Papa, quien deberá convocar el sínodo cuando le parezca oportuno e indicar el lugar de la reunión; ratificar la elección de los miembros; establecer las cuestiones que se han de discutir, si es posible con seis meses por lo menos de antelación a la reunión; hacer llegar

D. Juan Carlos de Borbón invitado especial en la apertura de la cuarta fase del Concilio

Roma, 15.—Ayer, con motivo de la presencia en Roma de su alteza real el príncipe D. Juan Carlos de Borbón, tuvo lugar una cena en la Embajada de España ante la Santa Sede, que le fue ofrecida por el embajador don Antonio Garrigues.

El príncipe, que se encontraba, como se sabe, cazando en Mozambique, ha interrumpido su estancia en dichas tierras con objeto de asistir a los acontecimientos de apertura de la cuarta sesión del Concilio Vaticano, a cuyos actos fue especialmente invitado.

En el día de hoy visitó al general de los jesuitas, padre Arrupe, con el que conversó largamente. Más tarde almorzó con el gran maestro de la Orden de Malta. (De «A B C».)

Nuevas dificultades en la crisis griega

Atenas, 15.—Los esfuerzos que se llevan a cabo para poner fin a la crisis política griega han tropezado con nuevos inconvenientes.

Los jefes de los partidos intentan apoyar un Gobierno de coalición, pero han encontrado obstáculos para ello.

El rey Constantino, según se dice de fuentes bien informadas, está dispuesto a designar a Stephanopoulos para que forma Gobierno.

iniciativa conjunta para responder al general De Gaulle.

En ausencia de Jean Rey, comisario belga para asuntos exteriores de la CEE, quien se encuentra enfermo, la Comisión debía, por otra parte, poner a punto las directrices para su delegación en el GATT en Ginebra, donde el «Kennedy Round» iniciará mañana, en principio, una nueva etapa.

LOS DESACUERDOS

La delegación del GATT deberá limitarse a declarar que los «seis»

no pueden hacer las ofertas adicionales sobre productos agrícolas no cereales que eran esperadas para el 16 de septiembre. En efecto, a causa de la crisis del Mercado Común y de la actitud de Francia, los «seis» no ha podido ponerse de acuerdo en los últimos meses sobre los precios europeos de los productos lácteos, carne de bovino, frutas y legumbres. Este punto muerto en la política comunitaria de los «seis» tiene como consecuencia evidente, según los observadores, una parálisis parcial del «Kennedy Round».

Toma de posesión del nuevo director general del Patrimonio del Estado

Madrid, 16.—El ministro de Hacienda, don Juan José Espinosa San Martín, dio posesión ayer de su cargo al nuevo director general del Patrimonio del Estado, don Manuel Román Egea.

Después del juramento del cargo, el ministro pronunció unas sentidas palabras agradeciendo la labor realizada por el señor Martínez Esteruelas, hasta ahora director general de dicho centro, recordando su importante contribución a la política del Ministerio de Hacienda y en general a la ley del Patrimonio del Estado.

A continuación hizo una semblanza del nuevo director general, persona excelente, funcionario ejemplar y trabajador incansable. Su sólida formación jurídica de abogado del Estado—dijo—, unida a su experiencia administrativa adquirida en los distintos puestos que ha desempeñado, son la mejor garantía de una política de continuidad al frente de esta Dirección General.

Seguidamente, los directores generales entrante y saliente pronunciaron unas palabras.

El señor Martínez Esteruelas agradeció la colaboración que le había prestado el personal a sus órdenes. A continuación el nuevo director general, señor Román Egea, dijo que le honraba la confianza que el ministro había depositado en él y que pondría todo su esfuerzo en la nueva

IV Congreso de Medicina y Seguridad del Trabajo, en Barcelona

Asisten 1.000 médicos de toda ESPAÑA

Barcelona, 15.—En el Palacio de las Naciones ha sido inaugurado el IV Congreso Nacional de Medicina y Seguridad del Trabajo, al que asistieron cerca de mil médicos de toda España.

Presidieron con el gobernador civil, señor Ibáñez Freire, que ostentaba la representación de Su Excelencia el Jefe del Estado, las primeras autoridades barcelonesas.

Parece fundamentado el rumor de que el Papa visitará Polonia

Roma, 15.—Fuera ya del aula conciliar se ha extendido el rumor de que el Papa visitará Polonia el año próximo. No se sabe todavía si hará un viaje el mes de mayo, coincidiendo con el milenario de la entrada del catolicismo en el gran país católico de detrás del telón de acero. Pudiera ser que lo efectuase en el mes de agosto, en que se celebra la festividad de la Virgen de Czochoskowa, que atrae millares de peregrinos de toda Polonia. El rumor parece tener un serio fundamento y se espera que el cardenal Wiszinsky, de Varsovia, haga alguna declaración antes de terminar esta sesión.



El ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, en el momento de su llegada al aeropuerto de Barajas, a su regreso de los EE. UU. Fue recibido por el subsecretario de su Departamento, así como altos cargos, el embajador de los EE. UU. en España y otras personalidades.—(Foto Europa Press.)

Por su gran eficacia y difusión EL ANUNCIO EN

EL ADELANTADO

ES SIEMPRE EL MAS ECONOMICO